



Doppelnummer
Nächste Ausgabe:
27. Juli 2017

Inserate: Tel. 031 991 44 33 • inserate@buemplizwoche.ch • redaktion@buemplizwoche.ch • Auflage 23793 • 89. Jahrgang

Nr. 28

Donnerstag, 13. Juli 2017

In 23793 Haushaltungen von Bümpliz, Bethlehem, Oberbottigen, Frauenkappelen, Hinterkappelen, Thörishaus, Wangental

COIFFEUR 1437578
GLANZ & GLORIA

Damen waschen schneiden föhnen/legen	49.-
Damen waschen föhnen/legen	28.-
Herrn Haarschnitt	28.-
Herrn AHV-Rentner Haarschnitt Di - FR 8-12 Uhr	18.-

Bottigenstrasse 2 · 3018 Bern · 031 992 01 01

1431809

Stifti bi Gfeller fägt – lueg uf gfeller.ch

Gfeller Elektro AG
3032 Hinterkappelen

gfeller.
elektro & telematik

Hans Meier
Sanitäre Anlagen & Spenglerei AG

- > Küchen- und Badeeinrichtung
- > Gasinstallation
- > Bedachung
- > Reparaturdienst

Fellerstrasse 40
Postfach 293
3027 Bern-Bethlehem
Telefon 031 992 17 47
Telefax 031 992 55 70

1436164

Ihr Partner für Druck-Systeme in Bern-West copy - print - scan - fax

- Verkauf
- Service
- Reparaturen
- Zubehör
- Installationen

1439455

HAFNER
BÜROTECHNIK

Hafner Bürotechnik GmbH
Mädergutstrasse 5, 3018 Bern

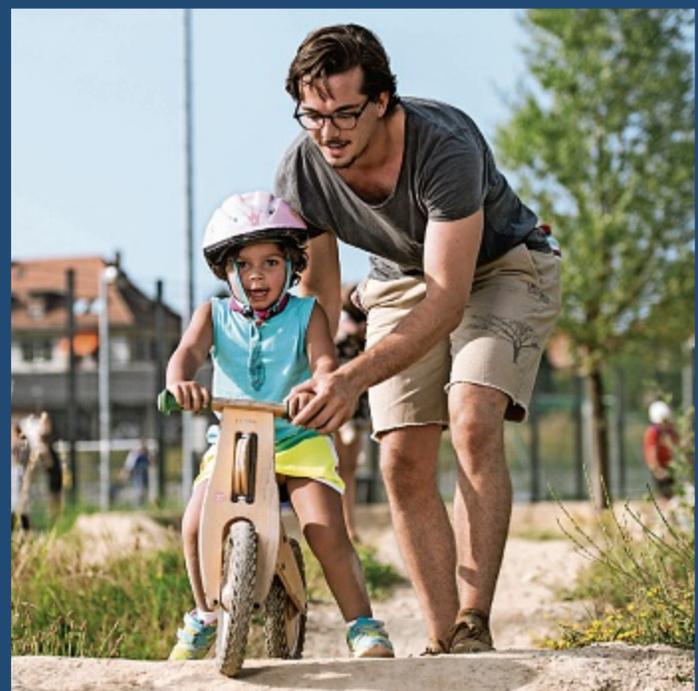
www.buero-tech.ch
info@buero-tech.ch
Telefon 031 372 33 03

Service
0848 400 500

Gewinnerprojekte

Seit 2005 verleiht die **Bürgi-Willert-Stiftung** den **Sozialpreis** an Projekte im sozialen Bereich. Am **29. Juni 2017** durften nun das **Café mondial** und das **Nähatelier** zusammen Nähen die Auszeichnung entgegennehmen.

Seite 13



Christian Bigler, Leiter des Sportamtes der Stadt Bern über Sommer-Aktivitäten im Westen von Bern

Was alles wird im Westen geboten?

Seit Anfang Woche ist die Stadt Bern offiziell in den Sommerferien. Auch im Stadtteil 6 herrscht jetzt Ferienzeit. Viele verreisen in den Süden oder in die Berge, doch viele verbringen die Sommerferien in Bümpliz, Bethlehem, Riedbach oder Oberbottigen. Die BümplizWoche wollte von Christian Bigler, dem Leiter des Sportamtes der Stadt Bern, wissen: Was bieten Sie den Menschen aus Bern-West in den kommenden Sommerwochen? Wie hält man sich im Westen von Bern im Sommer fit? Und was bietet das polysportive Fun & Action-Camp für Kinder (Bild) in Bern-West?

Seiten **10+11**

BümplizWoche

Erscheinungsdaten Juli und August 2017

Erscheinungstag	Inseratenschluss	Bemerkung
20. Juli	–	keine Ausgabe
27. Juli	25. Juli, 10.00 Uhr	Doppelnummer
3. August	–	keine Ausgabe
10. August	8. August, 10.00 Uhr	wieder wöchentliche Erscheinungsweise



Petition für die Poststelle Ausserholligen

In Bern-West will man sich nicht einfach den Plänen der Post fügen: Seit bekannt wurde, dass die Poststelle Holligen überprüft wird, hat sich Widerstand gebildet. So haben Organisationen aus dem Quartier eine Petition zur Erhaltung der Poststelle lanciert. Der Druck kommt also von den direkt Betroffenen. Die Schliessung der Post in Holligen würde einen Abbau des Dienstleistungsangebots bedeuten für viele Menschen, besonders für Leute, die nicht online sind. Andererseits ist klar, dass eine Poststelle genügend benutzt werden muss, damit ihr Bestehen gesichert bleibt. Rentiert eine Filiale nicht, wird sie sich früher oder später nicht mehr halten können.

Zweite Blütenwelle

Mehrjährige Stauden machen nicht nur im Garten eine gute Figur, sondern verschönern in Töpfe gepflanzt auch den Balkon. Stauden sind zwar pflegeleicht, ihre Blühdauer ist jedoch im Gegensatz zu einjährigem Sommerflor relativ kurz. Dafür überraschen Topfstars wie Rittersporn, Phlox, Katzenminze, Frauenmantel und zahlreiche Storchschnabel-Arten mit einer weiteren Blütezeit. Durch einen starken Rückschnitt im Sommer werden die Pflanzen zu einer zweiten Blüte angeregt, Fachleute sprechen dabei von Remontieren. Der zweite Anlauf fällt in der Regel etwas schwächer aus als der erste, aber der Griff zur Schere lohnt sich auf jeden Fall. Die Stauden werden auf etwa 10 bis 15 cm gekürzt. Nach dem Schnitt düngt man die Pflanzen und wässert sie anschliessend regelmässig. Je nach Art erscheinen vier bis sieben Wochen später neue Blüten – die warme Witterung im Sommer machts möglich. www.schweizergarten.ch Auch am Kiosk erhältlich

Mach mit: Du bist das Lokalmail

Liebst du es, für deinen Wohnort zu schreiben? Über das nächste Strassenfest und die neue Tapas-Bar. Machst du überall Filmchen mit dem Smartphone? Teile deine Beiträge mit dem Wohnort.

Sende sie an:
redaktion@quartiermail.ch



Pächter für den kleinen Tierpark gesucht

Der «Hüter» der Tiere im Bienzgut, Hanspeter Schlup, hat entschieden, aus Altersgründen seine Aufgabe zu beenden. Deshalb müssen nun neue Hirte und Pächter her, damit der kleine Tierpark erhalten bleiben kann. Falls du dich der Aufgabe gewachsen fühlst, melde dich! Die Kontaktdaten und mehr Infos dazu findest du hier: <http://bit.ly/2tZNBfW>

Preis für Angebote im Westen

Der Sozialpreis der Bürgi-Willert-Stiftung kommt dieses Jahr in den Westen: Das Café Mondial ist, zusammen mit dem Nähatelier aus dem Breitenrain, der Gewinner. Dabei handelt es sich um ein Projekt aus Bern-Bethlehem, welches möglichst viele Leute zu kleinen Arbeitspensen einstellen will. Hier Treffen Menschen aus verschiedenen Kulturen aufeinander, um zusammen zu arbeiten. Mehr Infos zum Preis findest du hier: <http://bit.ly/2tvPAOH>

Jetzt gratis
abonnieren:
quartiermail.ch

1444800



Clever sparen, weniger Steuern zahlen.

Wir haben auch Lebensversicherungen.

Markus Zbinden, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 031 998 52 36, markus.zbinden@mobiliar.ch

Generalagentur Bern-West
Steven Geissbühler

Agentur Bern-Bümpliz
Rehagstrasse 2
3018 Bern
T 031 998 52 52
bern-west@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar



Gewinnen Sie 2 Gutscheine im Wert von je 50 Franken von Firmen aus Bern West und beantworten Sie folgende Frage:

Wo steht der Fotograf: A: In der Werkgasse B: In der Kehrgasse

Senden Sie Ihre Antwort bis Sonntag dieser Woche an «wettbewerb@buemplizwoche.ch». Die Gewinner werden direkt orientiert und können ihren Gutschein einer Firma aus Bern West innert 10 Tagen abholen bei: Mobi-Bern-West, Rehagstrasse 2, 3018 Bern.

DER PERSÖNLICHE FRAGEBOGEN

Frage an Thomas Fuchs, Präsident SVP Bümpliz und Grossrat:

Warum sind Sie gegen Begegnungszonen?

1 Die Stadt Bern will die Zypressenstrasse, Fröschmattstrasse und Grossackerstrasse in Bümpliz in eine Begegnungszone verwandeln – mit der Konsequenz, dass hier nicht mehr Tempo 30 gilt, sondern nur noch Tempo 20. Sie und die SVP Bern-Bümpliz sind dagegen und wehren sich nun mit einer Petition gegen das Vorhaben. Warum?

Mit der Umwandlung der heute geltenden Tempo-30-Zone in eine Begegnungszone entstehen unnötige Mehrkosten für die Steuerzahler. Dieses «Selbstbeschäftigungsprogramm» der städtischen Verwaltung ist zudem erst der Anfang: Weitere Begegnungszonen sind bereits in Planung und das eigentliche Ziel ist die Aufhebung von Parkplätzen.

2 Die Sicherheit und Wohnqualität in den Quartieren würde dank der Begegnungszonen stark verbessert, erklären die Stadtbehörden. Was ist dagegen einzuwenden?

Mit der Begegnungszone würde das Tempolimit für Fahrzeuge auf 20 km/h abgesenkt. Weder für die Anwohnerinnen und Anwohner, noch für den Fuss- und Veloverkehr führt diese Änderung zu mehr Sicherheit! Diese Scheinsicherheit führt gerade bei Kin-



dern und älteren Mitmenschen zu mehr Unfällen.

3 Sie sagen, es entstünden unnötige Mehrkosten für die Steuerzahler. Ja, Sie sprechen sogar von «Geldverschwendung». Ist der finanzielle Aufwand für die Schaffung dieser Begegnungszonen in der Tat so beträchtlich?

Es ist mittlerweile erschreckend, wie freigiebig die rot-grüne Stadt Bern mit Steuergeldern umgeht. Vor lauter Luxuslösungen und Schikanen für Autofahrer und Prestige-Projekte im Bereich des Langsamverkehrs bleibt der gesunde Menschenverstand immer öfters auf der Strecke.

4 Sie sagen, diese Massnahme sei eine «Schikane für die Autofahrer». Worin besteht diese Schikane konkret?

Die Parkplätze werden immer teurer und immer rarer. Versetzte Parkplätze, künstliche Hindernisse, Schwellen, Poller und bauliche Hindernisse werden zur Gefahr für Leib und Leben. In Bern haben bald nur noch die Radfahrer Rechte, aber nahezu keine Pflichten.

5 Sie fordern nun von der zuständigen SP-Gemeinderätin Ursula Wyss, dass die Stadt auf die erwähnten Begegnungszonen in Bern-West verzichtet. Werden Sie sich durchsetzen können?

Die rot-grüne Machtpolitik in Bern gibt uns leider wohl nur kleine Chancen. Bern-West stimmte aber in den vergangenen Jahren immer bürgerlicher und stärker für die SVP. Wir erwarten, dass dies mitberücksichtigt wird und Bern-West nicht nur dann zum Zuge kommt, wenn es um Projekte geht, die kein anderer Stadtteil will (Hüttendorfzone, Entsorgungsstellen, Standplatz für Fahrende).

6 Was tun Sie, wenn der Gemeinderat die Begegnungszonen realisiert?

Wir werden sicherlich via Stadtrat Erich J. Hess und den Stadträten Ueli Jaisli und Daniel Lehmann im Stadtrat intervenieren. Janosch Weyermann wird als Präsident der Jungen SVP zudem mit lokalen Vertretern in den Quartieren weitere Schritte einleiten.

7 Was sagen eigentlich die Anwohnerinnen und Anwohner in den betroffenen Strassen? Sind die eher dafür oder dagegen?

Es wurden bereits über 500 Unterschriften gesammelt. Die Anwohnerinnen und Anwohner haben die Nachteile erkannt und sind sehr engagiert. Einige wohnen in städtischen Wohnungen und hatten Befürchtungen, dass man von Seiten der Stadt gegen sie vorgehen wird, sofern sie unterzeichnen.

MEIN BERN WEST



ÖV in Bern-West

Mit Tram und Bus ist der Westen von Bern, der Stadtkreis 6, recht gut bedient. So haben wir die Linien 7 (Bümpliz) und 8 (Westside), die uns in die Stadt oder weiter bringen. Innerhalb von Bümpliz und Bethlehem fährt zusätzlich ein Bus ab Niederwangen bis zum Weiermannshaus (Linie 27). Bern-Mobil verfügt über insgesamt 48 Trams. Allen voran «Combino XL», mit einer Länge von 41,5 Meter und für 227 Passagiere das längste Tram. Ferner die Typen «Vevey», «Combino» und «Combino VL» sowie «Stadler» (blaues Bähnli). Ausserdem stehen an den Bahnhöfen Bern-Nord und Bümpliz-Süd, neben den Trams, weitere Schienen-Verbindungen der BLS und SBB nach Bern oder in westlicher Richtung zur Verfügung. Gerade, wenn das Wetter verrückt spielt, ist eine gute und angenehme ÖV-Verbindung äusserst wertvoll. Das ist natürlich vor allem mit modernstem Wagenmaterial gegeben. Dies können jedoch nicht alle Fahrgäste von Bern-Mobil immer für sich in Anspruch nehmen. So werden die Fahrgäste der Linien 3 (Weissenbühl) und 7 (Bümpliz) auch an Tagen mit hohen Temperaturen meist mit den Vevey-Trams bedient. Diese sind, im Gegensatz zu den Combino, nur teilweise klimatisiert, das heisst, wurden zum Teil mit einer Klimatisierung nachgerüstet. So steht die Frage im Raum: Weshalb werden Combino und Vevey alternierend nicht auf allen Linien eingesetzt? Weshalb sollen Fahrgäste nach Bümpliz und Weissenbühl an sehr heissen, sommerlichen Tagen wie eben im Juni und Anfang Juli nicht klimatisiert fahren dürfen?

DER AUTOR

Hans-Peter Gubler lebt seit rund 40 Jahren in Bümpliz. Der begeisterte Hobby-Schreiber äussert sich regelmässig in der Bümpliz Woche zu Themen, die ihn beschäftigen.

www.gublerschreibt.ch

ZUR PERSON

Thomas Fuchs ist Grossrat der SVP und Präsident der SVP Bern-Bümpliz. Der 51-jährige Betriebswirtschafter und Banker (Credit-Suisse) ist auch Geschäftsführer des Bundes der Steuerzahler. Fuchs war auch Mitglied des Nationalrats und ist heute noch 1. Vizepräsident der SVP Stadt Bern. Er ist zudem Berner Samariter, Mitglied der Vereinigungen BernAktiv, Pro Libertate, Hauseigentümerverband und Offiziersgesellschaft. Seine Hobbys: Schwimmen, Pilze sammeln, Reisen.

Kontaktadresse:
tf@thomas-fuchs.ch

MALEREI BLASER GMBH

BÜMPLIZSTRASSE 150
3018 BERN
T 031 991 16 89
MALEREIBLASER.CH

1437043

Malen
Tapeten
Gipsen
Parkett
Teppich

Bernasconi.ch

Boden Decke Wände

Looslistrasse 16
Postfach 439
3000 Bern 5
Tel. 031 382 44 00



1445757



SCHREINEREI BICHSEL AG BERN

BAU- UND MÖBELSCHREINEREI, INNENAUSBAU
MORGENSTRASSE 123
3018 BERN
TELEFON 031 991 76 66 TELEFAX 031 991 03 77
031 991 42 42 bichselagbern@bluewin.ch

1440506

Steildächer
Flachdächer
Isolationen
Fassaden
Reparaturen



Jost Bedachungen

Im Gschick 1
3173 Oberwangen
Telefon 031 981 02 30
www.jost-bedachungen.ch

1437049

Martin Grob
Schreinerei
Küchen
Bodenbeläge
Glasreparaturen

Brünnenstrasse 26
3027 Bern
Tel. 031 992 01 35
www.schreinerei-grob.ch

1437385

Carrosserie Steck AG CH-3027 Bern
www.steck.ag Tel. 031 991 33 55
Spenglerei Beschriftung Digitaldruck
Malerei Grafikdesign Werbetechnik

1434628

**MARTIN BLUM
RADIO-TV-VIDEO**

- Multimedia
- Satelliten-Empfangsanlagen
- Beschallungsanlagen für Anlässe
- Reparaturen, Verkauf, Installationen

Burgunderstrasse 106, 3018 Bern
Tel. 031 992 22 24
info@mbmartinblum.ch
www.mbmartinblum.ch

1444280

TEPPICH NEFF

für Parkett, Laminat & Bodenbeläge

Stöckackerstrasse 81 3018 Bern
Telefon 031 991 74 74 info@teppichneff.ch

1434757

Verkauf und Reparaturen aller Marken.

Bei uns erhalten Sie nebst der professionellen und transparenten Beratung, pünktlichen Auslieferung und fachgerechten Montage auch den gewünschten Reparatur- und Wartungsservice.

H. Räss GmbH
Werkgasse 20
CH-3018 Bern
Telefon 031 992 34 65
www.hraess.ch



1434540

Walter Hugi AG

Teppiche • Bodenbeläge

Zelgstrasse 3 • 3027 Bern
Telefon 031 829 41 44 • Natel 079 300 22 37
Telefax 031 829 31 79
info@walter-hugi.ch

1434994



Nähe bewegt etwas!

Schreinerei **A. REIST** Innenausbau
A. Reist Schreinerei AG
Winterholzstrasse 81
3018 Bern
info@schreinereireist.ch
Telefon 031 992 16 11
Fax 031 991 44 81

Gewinner Jost Hartmann-Preis 2006

- allgemeine Schreinerarbeiten
- Brandschutz und Einbruchschutz bei Wohneingangs-, Heizungstüren (nach neuen Vorschriften)

1440516

BAUERT AG
Parkpflege  Gartenbau

Tel. 031 992 15 00
Fax 031 992 11 40
Not. 079 439 94 90

Anemonenweg 35a
3027 Bern



1434639

www.bauertag.ch

MALEREI
F. GERBER
AG
BÜMPLIZ
Tel. 031 981 31 21

Malerei
Gipserei
Fassaden
Tapezieren
Fax 031 981 09 27
Mobil 079 208 61 51
Gerhard Gerber
Niederbottigenweg 52
CH 3018 Bern-Bümpliz

1434712

G
B

Gasser + Bertschy Elektro AG
Morgenstrasse 128 3018 Bern
Telefon 031 350 11 77
Fax 031 350 11 66
info@gb-ag.ch www.gb-ag.ch

1437581



Schönheit & Wohlbefinden

Fusspraxis

Winterberger
Esther Hansconrad

Podologin/med. Fusspflege

Bottigenstrasse 9
3018 Bern

031 992 00 33

Tram-Nr. 7 bis Haltestelle Bachmätteli



1434767

Fusspflege Pedicure, 3 TO-Spangentechnik
Neu! Haarentfernungsmethode «Body Sugaring»
Nagelkosmetik mit Gel, Acryl

Deesse Produkte

Kosm. Fusspflege/Pedicure
Nagelkosmetikerin

Jrene Fuchs

Bethlehemstrasse 195
Tramhaltestelle Unterführung
3018 Bern

Tel. 031 991 48 10

Natel 079 206 28 87

jrene.fuchs@bluewin.ch 1433399



N·A·I·L·S

A logo with the lowercase letter 'e' and the uppercase letter 'R' in a bold, serif font, enclosed within a thin, horizontal oval border.

Elisabeth Rätz **Kosmetik&Fusspraxis**
med.-kosm. Fusspflege **Nailstudio**
& *Kosmetik* Bümplizstrasse 114
3018 Bern
031 991 26 36

1434773



Bäckerei-Konditorei Sterchi AG in Bethlehem

Ein Familienunternehmen, das Tradition und Innovation vereint

Frische, ausgezeichnete Qualität, Flexibilität und Vielfalt – dafür steht das sympathische Familienunternehmen «Bäckerei-Konditorei Sterchi» mit Hauptsitz in Bern-Bethlehem. Seit nun gut 90 Jahren übt das Unternehmen das Bäcker-Konditor-Handwerk mit viel Herzblut aus, perfektioniert fortlaufend Rezepte aus der ersten Generation und entwickelt stetig neue originelle Kreationen.



Es ist Glacé-Zeit: Für jeden Geschmack das passende Chübeli vom Sterchi-Beck.

In vierter Generation

Barbara und Thomas Kaiser führen die Bäckerei-Konditorei Sterchi seit 1987 in dritter Generation. Ab 2009 begann mit Adrian Kaiser die vierte Generation im Betrieb mitzuarbeiten. Seit 2016/17 sind auch seine Schwestern, Evelyn und Jeannine Kaiser mit im Geschäft. Gegründet wurde die Bäckerei 1926 durch die Grosseltern von Barbara Kaiser-Sterchi, damals noch an der

Bümplizstrasse 11 ansässig. Mittlerweile wurden neben dem Hauptgeschäft in Bethlehem sechs zusätzliche Filialen eröffnet: In Bremgarten bei Bern, Bümpliz, Ittigen und drei weitere in der Stadt Bern.

Traditionelles Bäcker-Handwerk Halbfertige Produkte finden keinen Einlass in die Produktionsstätte der Bäckerei-Konditorei Sterchi. «Wir pflegen das traditionelle Bäcker-Handwerk, verwenden ausschliesslich frische Zutaten von hoher Qualität und können daher äusserst flexibel auf verschiedenste Kundenwünsche eingehen», betont Jeannine Kaiser. Die Kundenzufriedenheit widerspiegelt sich in der langen Liste namhafter Betriebe, die mit frischen Produkten des Sterchi-Becks beliefert werden. Dazu gehören beispielsweise das Stade de Suisse, das Dählhölzli, diverse Uni-Mensen oder das Restaurant zum Schloss in Köniz.

«Das Altbrot holt ein Bauer aus Frauenkappelen ab.»

Vielen Konsumentinnen und Konsumenten ist es wichtig, dass ein Betrieb nachhaltig agiert. So unternimmt auch die Bäckerei Sterchi einiges gegen unnötigen Food-Waste (engl. für Lebensmittelverschwendung). Jeannine Kaiser führt aus: «Wir haben ein gutes Netzwerk. Das Altbrot holt ein Bauer aus Frauenkappelen



Familienunternehmen (von links nach rechts): Evelyn, Jeannine, Adrian, Barbara und Thomas Kaiser.

für die Fütterung seiner Tiere ab. Die übriggebliebenen Sandwichs und Pâtisserie gehen in die Biogas-Produktion (Gastrofoodrecycling). Ausserdem produzieren wir 15-20 kg Paniermehl pro Woche und verwenden getrocknete Biscuitbrösel für die Produktion. Zu guter Letzt wird einmal pro Woche Ware von Unternehmen wie «Tischlein deck dich» und «Vo Geschter» abgeholt.»

«Es ist fast alles möglich.»



Schöne Geschenkidee: Hausgemachte Schoggi-Igeli vom Bremgartenwald.

Hausgemachtes für jeden Anlass Egal ob Hochzeitsfest, Geburtstagsfeier oder Jubiläum, die Bäckerei Sterchi überzeugt mit einer breiten Auswahl an Torten, die den individuellen Bedürfnissen entsprechend dekoriert werden, sowie einem attraktiven Apéro-Angebot. Auch etwas ausgefallene Kundenwünsche finden beim Sterchi-Beck Anklang: «Da wir alles selbst herstellen und verarbeiten, ist fast alles möglich», schmunzelt Barbara



Zahlen & Fakten

Filialen: Hauptgeschäft an der Bethlehemstrasse 2 und 6 Filialen in und rund um Bern

Gründung: 1926 durch Johann und Frieda Sterchi

Betriebsleitung 2017: Der Familienbetrieb wird in dritter und vierter Generation von der Familie Kaiser geführt.

Anzahl Angestellte: 45 Mitarbeitende, inklusive 2-3 Lernende Bäcker-Konditor und 1 Lernende Detailhandel

Produktion: Täglich ca. 180 kg Ruch- und Halbweissbrot, 300 Spezialbrote, 1000 Gipfeli und 350 Nuss- und Mandelgipfel

Öffnungszeiten Hauptgeschäft:

MO-FR:	6.00-18.30
SA:	6.30-14.00
SO:	8.00-13.00

Kaiser. Wer auf der Suche nach einem Geschenk ist oder sich selbst etwas Gutes tun will, dem seien die Schoggi-Igeli aus dem Bremgartenwald, Mandelflan oder eine Tafel Schoggi ans Herz gelegt. Auch hier gilt: Selbstverständlich hausgemacht!

Text und Bilder: nh

Aktuell: Grill-, Glacéwetter und offene Stellen!

Warum nicht mal ein hausgemachtes Kräuter-Knoblauch- oder ein Olivenbaguette zu den üblichen Grillbeilagen? Die willkommene Abwechslung finden Sie aktuell in Ihrer Sterchi-Filiale! Für die eher etwas süsseren Gemüter empfehlen sich die selbstgemachten Glacé-Kreationen. Erhältlich in diversen Sorten als Stengel oder im Chübeli.

Möchten Sie selbst Teil des Sterchi-Teams werden? Das sympathische Familienunternehmen sucht zurzeit **eine/n Detailhandelsfachfrau/-fachmann** (Pensum nach Vereinbarung), **eine/n Bäcker/in-Konditor/-in** (100%) sowie **eine/n Konditor-Confiseur/in** (100%). Eintritt nach Vereinbarung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an:
Sterchi AG, Bäckerei-Konditorei, Barbara Kaiser,
Bethlehemstr. 2, 3027 Bern
info@sterchi-beck.ch

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Kaiser gerne zur Verfügung:
 031 992 15 16

Treffpunkte der Gastlichkeit



Bramberg, 3176 Neuenegg
Telefon 031 741 01 61

SUMMERZYT - GÄRTLIZYT

Man trifft sich in unserer gemütlichen,
grünen Gartenwirtschaft.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Die Wirtfamilie und ihre Mitarbeiter.

www.restaurant-bramberg.ch

1464876



Ingrid Marggi
Tel. 031 849 01 60
OBERBALM

**Schöner Garten
mit grossem Kinderspielplatz**
Dienstag ab 14.00 Uhr und Mittwoch
geschlossen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

1463785

Herzlich Willkommen!

BÄREN
LANDGASTHOF-FRAUENKAPPELEN

Günstige Mittagmenüs unter der Woche
für ... CHF 16.50 bzw. CHF 18.50
inkl. 3 dl Mineralwasser
Znüni (Kaffee und Sandwich) ... CHF 7.-



UNSERE SOMMER KRACHER!!!

Geniessen Sie unsere Salate & Co.
unter unserem alten Kastanienbaum auf
unserer schönen Terrasse.

Sonntagsmenü

Schweinsbraten mit Gemüse
und Pommes frites CHF 22.50

(sonntags durchgehend warme Küche)

Wir freuen uns auf Sie!

Jutta von Allmen und das Bären-Team
Tel. 031 926 10 23

www.baeren-frauenkappelen.ch
info@baeren-frauenkappelen.ch

Dienstag ab 14.00 Uhr und Mittwoch Ruhetag

1464503



Barbecue Garten Party Freitag, 14. Juli 2017

Jetzt aktuell: Galloway Burger
Grillspezialitäten, kaltes Roastbeef

Betriebsferien 23. Juli 2017 ab 17.00 Uhr
bis 9. August 2017

www.restbahnhof.ch Fon: 031 751 01 84
Montag und Dienstag geschlossen

1463775

Restaurant Pizzeria Mona Lisa

Spezialitäten: Kohlegrill & Speckstein
Flambi-Spiessli
Kalte Roastbeef-Teller
Feine Glace-Variationen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Gimi Baliu, Kornweg 15, 3027 Bern,
Tel. 079 504 71 15, Geschäft 031 992 60 35

1464653

LESER SCHREIBEN...

Partypavillon

Betreffend Leserbrief vom 22. Juni 2017, «Das TOJ wird 20 Jahre alt - Standort Jugendhaus».

Seit 17 Jahren betreuen und vermieten wir den Brunnepavillon und die Pfrundscheune für den Verein Landsitz Brünnen. Unser Verein wurde 1985 von namhaften Gründungsmitgliedern zwecks Vermietung und Verwaltung des Pavillons in Zusammenarbeit mit Behörden gegründet. Unsere Gründungsmitglieder haben sich mit Herzblut daran gesetzt, den Pavillon der Öffentlichkeit zugänglich zu machen zum Nutzen für kulturelle und familiäre Anlässe. Dort finden Hochzeiten, Taufen, Konfirmationen, Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. statt. Diesen als Partypavillon zu betiteln, finde ich sehr verwerflich. Der Pavillon wird sehr geschätzt von vielen Ortsansässigen und auch Auswärtigen und war da, bevor das neue Quartier entstanden ist.

Wir haben viele schöne Erlebnisse und auch weniger Schönes in dieser Zeit erlebt.

Das Schöne zu sehen ist, wie sich Mieterinnen und Mieter freuen, in diesem schönen Haus ihre Feier durchführen zu können. Sie sind sehr dankbar dafür. Das weniger Schöne ist,

seit dem das neue Quartier steht, diese ewige Nörgelei und Reklamiererei. Wir haben ziemlich viel einstecken müssen seit dieses Quartier und der Park bestehen. Sei es in der Endmietzeit, die Parkplätze, die nur noch für einen Caterer bestehen, sowie ein Verbot für Feuerwerk. Ich kann nicht begreifen, wieso man in eine Wohnung zieht, wo ganz klar ersichtlich ist, dass sich in der Umgebung ein Fußballfeld, eine Kita, ein Spielplatz, der Pavillon und die Pfrundscheune befinden. Es muss sich nicht die Umgebung ändern, die sich seit Jahren an diesem Ort befindet. Entweder akzeptiert man dies mit dem Einzug in dieses Quartier oder man ist definitiv am falschen Ort eingezogen.

Alles zu bekämpfen, was dort steht und was eventuell noch kommen wird (Jugendtreff), ist sicher nicht die richtige Art zu leben.

Besser man lebt miteinander statt gegeneinander und mit ein bisschen Toleranz sollte dies doch möglich sein.

Ursula Bachofner, 3032 Hinterkappelen

Turnhalle Gäbelbach

Baustart für die Sanierung

Mit der Sanierung der Turnhalle Gäbelbach wird ein weiterer Baustein des Schulstandorts Brünnen/Gäbelbach umgesetzt. Der Umbau beginnt in dieser Woche und wird voraussichtlich im Oktober 2017 abgeschlossen sein.

Die Turnhalle der Volksschule Gäbelbach wurde 1970 erbaut. Seit der Erstellung wurden in unregelmässigen zeitlichen Abständen kleinere Sanierungen an den

Bauten vorgenommen. Die Anlage ist heute sanierungsbedürftig, insbesondere die Gebäudehüllen und die Haustechnik müssen erneuert werden, um Folgeschäden zu verhindern.

Die bestehende Turnhalle soll saniert und den neuen Bedürfnissen angepasst werden. So werden die Mädchen- und Knabengarderober mit separaten Duschräumen ausgestattet. Die Turnhalle wird

hindernisfrei umgestaltet, indem zum Beispiel die Sanitäreanlagen entsprechend angepasst werden. Neben Haustechnik und Fensterfronten wird die Lüftungsanlage komplett ersetzt und mit einer Wärmerückgewinnungsanlage ergänzt. Die Wand- und Bodenplatten in den Nassbereichen müssen ausgewechselt und alle Wände und Böden gestrichen werden. Die Halle erhält zudem einen neuen Bodenbelag und an

der Gebäudestruktur werden gezielte Erdbebenertüchtigungsmassnahmen vorgenommen. Die Bauarbeiten starten in der ersten Sommerferienwoche und dauern voraussichtlich bis nach den Herbstferien. Der Turnunterricht wird während der Umbauarbeiten im Freien und in der Turnhalle des Schulhauses Brünnen stattfinden. Die Kosten für die Sanierung betragen rund 1,3 Millionen Franken.

WIR ENGAGIEREN UNS: IMMER, ÜBERALL, FÜR ALLE.



IHRE SPITEX BERN: 031 388 50 50 | SPITEX-BERN.CH
Könizstrasse 60, Postfach 450, 3000 Bern 5 | info@spitex-bern.ch

Online-Anmeldung:
opanspitex.ch

Überall für alle
SPITEX
Bern



BümplizWoche-Gespräch mit Christian Bigler, Leiter des Sportamtes der Stadt Bern, über sportliche

Sommer-Sport in Bern-West:

Christian Bigler, in Bethlehem (Gäbelbach) existiert ein so genannter «Bärn-Parcours», der allen Bewohnerinnen und Bewohnern zur Verfügung steht. Was bietet eigentlich dieser Parcours? Was ist das Besondere?

Nun, die neuen «Bärn-Parcours» ersetzen die etwas in die Jahre gekommenen Runden der Allez Hopp-Träffs. Die Übungen entlang der Strecken wurden komplett überarbeitet und bieten den Trainierenden ein paar spannende, sportliche Herausforderungen. Neben Ausdauer, Beweglichkeit und Kraft können die Besucherinnen und Besucher auf dem «Bärn-Parcours» auch ihre geistige

Fitness schärfen. Ausprobieren lohnt sich bestimmt!

Eignet sich der «Bärn-Parcours» vor allem für Erwachsene – oder auch für Kinder und ganze Familien?

Der Parcours eignet sich auf jeden Fall für Kinder und die ganze Familie. Bei jeder Übung stehen nämlich drei Leistungsstufen zur Auswahl. So können Gross und Klein gemeinsam das ganze Jahr kostenlos ihre Gesundheit fördern.

Ein weiteres Sommer-Angebot des Sportamtes der Stadt Bern im Westen (Stadtteil 6) ist der «Bremer Loop». Was ist das?

Das sind markierte Strecken

über verschiedene Distanzen von 1.9 bis 17.3 Kilometer zum Laufen und (Nordic) Walken im Bremgartenwald. Ein Start befindet sich in Bethlehem/Gäbelbach und der andere im Neufeld.

Neuheiten aus dem Freibad Weyermannshaus? Gibt es, so wie in den letzten Jahren, wieder ein so genanntes «Sommer-nachts-Baden»?

Ja, auch diesen Juli findet im «Weyerli» das beliebte Sommer-nachts-Baden statt. Das genaue Durchführungsdatum wird jeweils kurzfristig auf unseren Kanälen kommuniziert, aber das Programm ist vielversprechend: Musik, sportliche Aktivi-

täten und gemütliches Schwimmen bis spät in die Nacht...

Das polysportive Fun & Action-Camp für Kinder findet jeweils in den Sommerferien in Bern-West statt. Erklären Sie uns bitte, was da passiert und für welche Kinder dieses Camp besonders geeignet ist?

Während dieser bewegungsreichen Woche können die Kinder viele spannende Sportarten ausprobieren und dabei neue Freundschaften schliessen. Das polysportive Fun & Action-Camp in der Turnhalle der Sekundarschule Bümpliz richtet sich an Mädchen und Jungen von 6 bis 12 Jahren. Sie verbringen den Tag im Camp und gehen

Spo

- Bä
- htt
- Br
- Fre
- htt
- Po
- po
- Inl
- An
- be
- Im
- be

Quelle:



am Abend zum Schlafen nach Hause.

Zum Sommer-Sport-Programm der Stadt Bern gehört auch die Inline Night Bern. Um was geht es da? Wann und wo findet diese Night statt?

Die Inline Night findet bei gutem Wetter von Mai bis September alle zwei Wochen am Montagabend statt. Start ist jeweils um 19.30 Uhr auf dem Waisenhausplatz. Auf für den Verkehr abgesperrten Runden kann man die Stadt Bern auf Rollen erkunden und Gleichgesinnte kennenlernen.

Am 6. August findet in Bern, dem Aare- und Gürbetal ein Velofestival statt. Was bietet dieses Velo-Festival?

«Hallo Velo!» ist das Velo-Highlight des Jahres in und um Bern: Es gibt einen familienfreundlichen, 40 Kilometer langen Rundkurs über gesperrte Strassen von Bern bis Münsingen und wieder zurück. Entlang der Strecke können Velofans viel entdecken – und auch die Berner Innenstadt steht ganz im Zeichen des Zweirades.

Der Pumptrack im Weissenstein-Quartier. Was ist das? Für wen ist dieser Rundkurs geeignet?

Pumptracks sind Rundkurse aus Wellen und Kurven, bei denen es darum geht, sich auf dem Velo ohne abzusteigen oder zu treten fortzubewegen. Nun, das klingt schwieriger, als es ist! Kinder

fühlen sich auf Pumptracks genauso wohl, wie Veloprofis – und schon die Kleinsten können sich mit ihren Laufrädern auf dem Rundkurs vergnügen.

Schlussfrage: Was sollten sportlich aktive Menschen in der warmen Jahreszeit besonders beachten, wenn Sie sich draussen bei hohen Temperaturen oder gar Hitze bewegen?

Wer im Sommer draussen Sport treibt, sollte darauf achten, genug zu trinken, Sonnenschutz zu tragen und sich nicht zu überanstrengen. Bei grosser Sommerhitze um die 30 Grad ist es auch nicht schlecht, die sportlichen Aktivitäten in die etwas kühleren Morgen- und Abendstunden zu verlegen – oder direkt ins Wasser der Stadtberner Freibäder.



Sommer-Aktivitäten im Stadtkreis 6

Was wird geboten?

rtliche Sommer-Highlights in Bern-West

rn-Parcours Bethlehem/Gäbelbach: https://www.sportamt-bern.ch/sportanlage/baernparcours_bethlehem_gaebelbach/, <https://www.sportamt-bern.ch/fit-mit-dem-baernparcours/>, <https://www.sportamt-bern.ch/angebote/erwachsene/baernparcours/>

emer-Loop: <https://www.sportamt-bern.ch/sportanlage/bremerloop/>

reibad Weyermannshaus: Das Durchführungsdatum des Sommernachts-Badens wird kurzfristig entschieden. <https://www.sportamt-bern.ch/sportanlage/freibad-weyermannshaus/>

lysportives Fun & Action Camp für Kinder im Sommer: <https://www.sportamt-bern.ch/angebote/ferienangebote/lysportives-kidscamp/>

ine Night Bern: https://www.sportamt-bern.ch/mit_inlineskates_durch_bern/

n 6. August findet in Bern, dem Aare- und Gürbetal ein Velofestival für alle statt: <https://www.sportamt-bern.ch/das-berner-velofestival/>

Weissenstein-Quartier gibt es ein Pumptrack (Rundkurs aus Kurven und Wellen), das mit Velos von Gross und Klein fahren werden kann: <https://www.facebook.com/PumptrackWeissenstein/>

Sportamt der Stadt Bern



Christian Bigler, Leiter des Sportamtes der Stadt Bern.



Kulinarisches Feiern

Bern Bümpliz – Das Coop-Restaurant Bern Bümpliz erstrahlt in neuem Glanz: Vom 29. Juni bis am 1. Juli feierte das Gastronomie-Team gemeinsam mit der Kundschaft die Eröffnung. Während die Eltern von 10 Prozent profitierten, gerieten die Kleinen beim Kinderprogramm ins Staunen.

Nach zweimonatiger Modernisierung feierte das Coop-Restaurant Bern Bümpliz vom Donnerstag, 29. Juni, bis am Samstag, 1. Juli, die Eröffnung. Modern, hell, gemütlich, frisch und kulinarisch – unter diesem Motto wurde das Coop-Restaurant komplett modernisiert. «Helle, satte Farben und moderne Holzelemente. Unser Restaurant überzeugt nicht nur auf dem Teller, sondern auch rund herum», erklärt Gerant Manfred Born (Bild unten rechts). Er weiss: «Unsere Kundschaft wird sich hier sofort wohlfühlen.» Das reichhaltige Angebot ist wie bisher auf Frische und Qualität ausgerichtet. Es wartet eine drei Mal täglich wechselnde, abwechslungsreiche Auswahl an saisonalen Köstlichkeiten. Für die kleinen Gäste ist mit speziellen Jamadu-Angeboten ebenfalls gesorgt. Und während sich die Erwachsenen nach dem Essen bei Kaffee und Kuchen aus-

tauschen, vergnügen sich die Kinder in der neu gestalteten Jamadu-Kinderspielecke.

Einkaufsfreudige Eltern und strahlende Kinder Die Kundschaft profitierte während den Eröffnungstagen von 10 Prozent Rabatt auf das gesamte Sortiment des Coop-Restaurants. Für die Kinder gab es zahlreiche Highlights: Schminke-Profis verwandelten die Kleinen beim Kinderschminken in Schmetterlinge, Tiger und Piraten. Auch Jamadu, das Coop-Kinder-Maskottchen, liess sich den Event nicht entgehen: Er stattete dem Coop-Restaurant einen Besuch ab und die Kleinen durften ein Erinnerungsfoto mit ihm schiessen lassen. Für Action sorgte ausserdem die Jamadu-Rollrutschbahn.

Zufriedene Eltern und strahlende Kinder – es war eine rundherum gelungene Eröffnung.



coop
restaurant

Bern Bümpliz
Brünnenstrasse 118
3018 Bern

Öffnungszeiten
Mo-Do 8.00-19.00
Fr 8.00-21.00
Sa 7.30-17.00

Sozialpreis der Bürgi-Willert-Stiftung

Kleine Projekte mit grosser Wirkung

Seit 2005 verleiht die Bürgi-Willert-Stiftung den Sozialpreis an Projekte im sozialen Bereich. Am 29. Juni 2017 durften nun das Café mondial und das Nähatelier ZusammenNähen die Auszeichnung entgegennehmen. Mit einem interkulturellen Buffet, dem Musiktrio Nermin Tulic und einer zweimeterlangen Torte wurde ausgelassen gefeiert.

Alle zwei Jahre zeichnet die Bürgi-Willert-Stiftung Projekte aus, die nachhaltige Wirkung im Raum Bern erzielen. Dieses Jahr hat sie zwei Projekte ausgesucht, die nicht durch ihre Quantität, sondern durch ihre Qualität und langjähriges Engagement herausragen, so laut Präsidentin der Stiftung Ursula Begert.

Die Gewinnerprojekte – das Café mondial und ...

Das Café mondial, getragen von der reformierten Gesamtkirche, ist im Berner Westen angesiedelt. Mit dem Café mondial werden Arbeitsplätze mit dem Ziel geschaffen, nicht wenige mit hohen, sondern viele Menschen mit kleinen Pensen teilhaben zu lassen. Aktuell arbeiten 19 Personen im Café mondial à 3 Std. pro Woche. Einige der wichtigsten Ziele für die MitarbeiterInnen sind Integrationshilfe, Erleben eines tragenden sozialen Netzwerkes, Zusatzverdiensts für Einkommens-

schwache und vieles mehr. Menschen aus den verschiedensten Kulturen, Religionen und Ländern haben in Bern Bethlehem ihr Zuhause gefunden: Das mondial bietet ihnen einen niederschweligen Ort der Begegnung und den Zugang zu vielfältigen Angeboten.

... das Nähatelier ZusammenNähen

Vor 20 Jahren wurde das Nähatelier von Frauen mit Migrationshintergrund ins Leben gerufen, die etwas bewegen wollten. Mittlerweile arbeitet das Nähatelier an drei Standorten (Kirchgemeinde Paulus, Wohnheim Rossfeld und Quartierzentrum Wylerhuus) und erfüllt von einfachen Änderungsarbeiten und Anpassungen bis hin zu neuen Kreationen fast alle Kundenwünsche. Die Frauen sind Teil eines kleinen Betriebes, erlernen den Umgang mit KundInnen und tragen Verantwortung für ihre Aufträge. Durch den Austausch und die Begegnung mit anderen Frauen, die niederschwellige Alltagsbegleitung und das Praktizieren der deutschen Sprache bietet das Nähatelier einen Ort der sozialen Integration. Das Projekt wird seit jeher von Drittgeldern finanziert, jedoch ermöglicht die Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit VBG eine Projektleitung, angesiedelt bei der Quartierarbeit Bern Nord.



Ursula Begert überreichte die Preise an die versammelte Gruppe der beiden Projekte.

«Glück ist das Einzige, was sich verdoppelt, wenn man es teilt»

Der Sozialpreis ging in diesem Jahr an zwei verschiedene Gewinnerprojekte, die so unterschiedlich aber gar nicht sind. Beide haben zum Ziel, zusammen mit den Menschen einen Sozialraum zu erschaffen, wo sie sich wohl und selbstbewusst fühlen und so ihre eigenen Schritte der Integration machen können. Der gemeinsam organisierte Festanlass hat gezeigt, dass alle Beteiligten dankbar und glücklich sind

für die Chancen, die sie durch diese Projekte erhalten. Denn es wurde nicht gespart mit Kochen und Backen, mit Dekorieren und Schmücken, mit Lachen und Tanzen. So war es ein gelungenes Fest für alle Sinne und verlieh Mut und Tatendrang für die Weiterarbeit in und an den Projekten. Dank der Bürgi-Willert-Stiftung und der grosszügigen Preissumme können nun einige schlummernde oder auch ausgereifte Ideen umgesetzt werden.

Text: Sonja Preisig

Café mondial: Christa Neubacher, Tel. 031 996 18 56, christa.neubacher@refbern.ch

Nähatelier ZusammenNähen: Sonja Preisig, Tel. 079 900 59 87, sonja.preisig@vbgbern.ch

Bürgi-Willert-Stiftung: www.buergi-willert.ch, 031 311 22 61 / 031 311 36 10

City Farming im Bienzgut

Pächter gesucht!

Seit 35 Jahren bereichern Geissen und Schafe das Bienzgut. Nun hat sich Hanspeter Schlup aus Altersgründen entschieden, seine Aufgabe als «Hüter der grünen Wiese» zu beenden. Für viele Bewohnerinnen und Bewohner ist die Wiese im Bienzgut mit den Tieren und Obstbäumen ein Ort der Erholung und Begegnung und nicht mehr aus dem Quartier wegzudenken. Damit dieser Ort erhalten bleibt, suchen wir Hirte und Pächter, welche diese grüne Oase mitten in Bümpliz bewirtschaften und beleben wollen. Ob nun in Zukunft auf der Wiese La-



mas, Ziegen, Schweine oder Kaninchen weiden, ist offen und überlassen wir der neuen Pächtergruppe bzw. dem/der neuen Pächter oder Pächterin. Wichtig ist, dass sich die Tiere wohl fühlen. Auf der «Hoschtett» steht ein

Stall, ein Brunnen mit Frischwasserzufuhr sowie ein Obstbaumgarten zur Verfügung.

Interessierte melden sich bei: Stiftung B, Jaelle Eidam, 031 994 44 65 / info@stiftungb.ch

VORSCHAU

Samstag, 12. August
Gartenfest

Rock- und Popmusik der 60er bis 80er-Jahre mit der Oldies Revival Band.

Restaurant Sternen
ab 18.30 Uhr

www.sternen-buempliz.ch

Dienstag, 1. August
Bundesfeier Bümpliz-Bethlehem im Brünnergut

Lampionumzüge, Kinderbescherung, eine Rede von Vize-Stadtratspräsidentin Regula Bühlmann, Festwirtschaft, musikalische Unterhaltung mit Olga Albisetti und ein grosses Feuer. Pfrundscheune in der Parkanlage Brünnergut
18 bis 23 Uhr
www.qbb.ch

es beginnt mit dir !

top ausdauer- und fitnessgeräte
 365 tage offen, von 6 bis 23uhr
 design- & wohlfühl-ambiente
 persönlicher trainer buchbar
 gratis parkplätze

sexy-trendy-cool

sensationelle
 monatlich
39.-

* mindestdauer 12 monate
 + einschreibung einmalig chf 30.-

discount fit.ch®

fitnesscenter

region bern

bümpliz

freiburgstrasse 443b
 3018 bern
 (bei th. willy autogarage)

info & abo-einschreibungen
 dienstag 17.30 - 18.30
 donnerstag 19.30 - 20.30
 samstag 10.00 - 11.00

liebefeld

kirchstr. 2
 3097 liebefeld

einschreibungen
 di 17.30 - 18.30
 do 19.30 - 20.30
 sa 10.00 - 11.00

bern-west

murtenstr. 235
 3027 bern

einschreibungen
 di 19.30 - 20.30
 do 17.30 - 18.30
 sa 11.30 - 12.30

zollikofen 1

reichenbachstr. 64
 3052 zollikofen

einschreibungen
 mo 19.30 - 20.30
 mi 17.30 - 18.30
 sa 11.30 - 12.30

zollikofen 2

bernstr. 162
 3052 zollikofen

einschreibungen
 mo 18.00 - 19.00
 mi 19.00 - 20.00
 sa 10.00 - 11.00

oberburg

progressastr. 31
 3414 oberburg

einschreibungen
 di 19.30 - 20.30
 do 17.30 - 18.30

flamatt

bernstr. 43
 3175 flamatt

einschreibungen
 di 19.30 - 20.30
 do 17.30 - 18.30

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 19 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich! fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027 www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

discount fit.ch®
 fitnesscenter



fitness für alle

einfach gut aussehen



1468620

nr.1 fitness & lifestyle | 19 standorte | 25'000 member | 365 tage | 6-23uhr

Alfa Romeo Giulia Quadrifoglio: Sportler

Mit der Giulia Quadrifoglio hat Alfa Romeo endlich wieder ein hinreissendes Auto mit passendem Antrieb im Angebot. Aber nur für routinierte Fahrer.

Dieses Auto ist jeden Franken wert, den es kostet. Dies ist unser Fazit über die Giulia Quadrifoglio. Das berauschende Design aussen und die edlen Materialien innen sorgen für einen hochwertigen Eindruck. Jedes Detail, dazu gehören etwa der Startknopf im Lenkrad, die Lüftungsöffnungen in der Motorhaube und die zahlreich verbauten Sicherheitselemente, ist mit dem Ziel entwickelt worden, dem Fahrer ein einzigartiges Sportgerät zur Verfügung zu stellen. Die Platzverhältnisse sind auf allen Sitzen ausgezeichnet.



Machotyp: Die 510 PS starke Giulia mit dem Kleeblatt ist eine Wucht. RHo

2,9-Liter V6 und Doppelturbo

Der Druck auf den Startknopf erweckt die fauchende Maschine mit 510 PS zum Leben. Begleitet von einem betörenden Sound beschleunigt der von Sportwagenbauer Ferrari entwickelte V6 bis weit über 6000 U/min. Die nur 1580 kg wiegende

Giulia kann über den DNA-Schalter mit den Positionen Race, Dynamic, Natural und Advanced Efficiency dem gewünschten Schub angepasst werden. Die über 300 km/h schnelle Giulia ist ab Fr. 88.650.- zu haben. Ein überwältigendes Fahrerlebnis bietet sie immer. RHo

Kia Stinger: Limousine für Fortgeschrittene

Jetzt gibt Kia noch mehr Gas. Der neue Stinger wird als ausgereiftes Produkt und mit viel Dynamik erscheinen. Mit Heck- oder Allradantrieb.

Eine hinreissende Optik mit sanften Rundungen und ausgewogenen Proportionen lassen den Stinger als sportbetonte Limousine erscheinen. Dabei

haben fünf Personen für sich und das Gepäck reichlich Platz. Modern sind Sicherheit, Konnektivität und Multimedia.

Bis zu 370 PS für Ambitionierte

Der Stinger ist der erste Kia, der mit Heck- und Allradantrieb erhältlich sein wird. Auch der Allradantrieb ist heckbetont ausgelegt und beinhaltet

ein optimiertes dynamisches Torque-Vectoring-System. Das dynamische Drehmoment-System leitet die Kraft gezielt an die Räder mit der stärksten Bodenhaftung, um das Fahrzeug auch in scharfen Kurven und auf rutschigem Untergrund auf Kurs zu halten. Für die Heckantrieb-Modelle ist optional ein mechanisches Sperrdifferential erhältlich. Der stärkste Motor ist der 3,3-Liter-V6 Twin-Turbo mit 370 PS. Der zweite Turbobenziner, ein 2,0-Liter-Vierzylinder, mobilisiert 255 PS. Komplettiert wird die Antriebspalette durch einen 200 PS starken 2,2-Liter-Turbodiesel. Alle Motoren haben ein Achtstufen-Automatikgetriebe. RHo



Mit dem Stinger will Kia ambitionierte Fahrer anlocken. Kia

BOXENSTOPP

VW Tiguan

Die zweite Generation des Erfolgsmodells hat die Rundungen verloren und wurde mit Innovation aufgerüstet. Wir führen



die stärkste Version mit 4x4 als R-Line. Die Raumverhältnisse sind sehr gut. Mit imposanten Fahrleistungs-Eckwerten (240 PS) zieht der Tiguan davon. Das verstellbare Fahrwerk passt sich dabei hervorragend an den jeweiligen Untergrundbedingungen an. Den 228 km/h schnellen Super-Tiguan gibt es ab 51.200 Franken.

Renault Koleos

Das grosse Renault-SUV wurde vollständig neu entwickelt. Robust steht der Kombi auf seinen grossen Rädern, die ihm eine gute Geländegängigkeit bescheren. Seine Dieselmotoren leisten 130 oder



177 PS. Genug, um überall mit guten Fahrleistungen zu glänzen. Drei verschiedene 4x4-Antriebs-Modi stehen zur Wahl. Das Beste, das Renault zu bieten hat, weist die Top-Version Initiale Paris auf. Sie vermag auch hinsichtlich der Verarbeitung zu überzeugen. Den neuen Koleos gibt es ab sofort ab Fr. 33.900.- mit Frontantrieb.

1435269
Ihre KIA-Vertretung
BELWAG
Mehr als nur eine Garage.
www.belwag.ch

Redaktion: Roland Hofer

Jetzt Probe fahren. Bei uns.

BELWAG BERN-WORBLAUFEN
Hubelgutstrasse 1
3048 Worblaufen
Tel. 031 838 99 99

BELWAG
BERN-WORBLAUFEN
Mehr als nur eine Garage.

DER NEUE JEEP GRAND CHEROKEE 2017

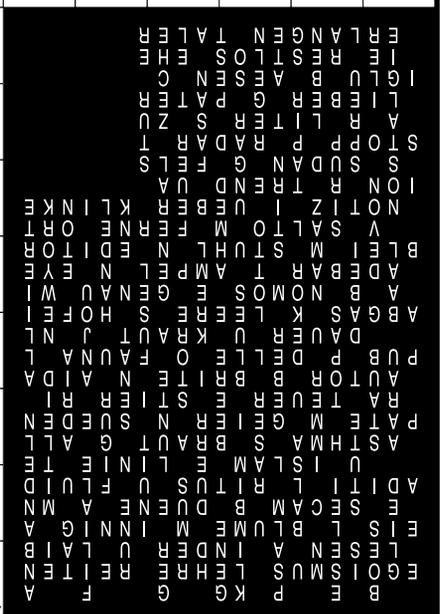
Mit neuem Frontdesign und Interieur. Jetzt auch als Offroad-Version Trailhawk, um die Stadt und die Wildnis hoch angenehmer zu erkunden.

AB CHF 499.- PRO MONAT

Jeep

PCA CAPITAL
Unverbindliches Berechnungsbeispiel der PCA Capital Suisse SA, Schiedsamt: Jeep® Grand Cherokee Limited 3.0+Multi-Drive, BATF, 4x4, 250 PS/184 kW, 7,7 l/100 km, Benzolverbrauch: 7,7 l/100 km, 184 g CO2/km, Emissionskategorie: Kategorie F, Barzahlungspreis: CHF 93.070.-, unverändliche Preisempfehlung, Leasingrate ab CHF 499.-/Monat (inkl. 10% VA), Sonderzahlung: CHF 1.000.-, Laufzeit: 48 Monate, max. Fahrleistung: 10.000 km/Jahr, Pkw-Kategorie: SUV, mit obligatorischer Versicherung, Diebstahlversicherung, Kasko, Leasingvertrag ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preisländerungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch PCA Capital Suisse SA vorbehalten. Abgebildetes Modell: Jeep® Grand Cherokee Limited 3.0+Multi-Drive, BATF, 4x4, 250 PS/184 kW, mit Sonderausstattung CHF 93.070.-, Durchschnitt der CO2-Emissionen aller in der Schweiz vertriebenen Neuwagen: 5,4 g/km. Nur gültig bei teilnehmenden Händlern und bis auf Widerruf. Alle Beiträge von: Jeep® 10 Jahre Service oder 100.000 km. Es gilt das zuerst Erreichte. Jeep® ist eine eingetragene Marke der FCA US LLC.

Eigenliebe	Teil der Kette	arg, gemein	Dummheit	geistliches Lied	Banales	Erbträger (Mz.)	einer der Gründer Roms	germanischer Wurfspieß	german. Buchstabe	Zweigstelle	Teil der Woche	flirten
					Ausbildung			Pferdesport				
Freizeitbeschäftigung				eine Holzart	ein Asiat			Eigenname d. Eskimos		Brotkörper		
		weibliches Pferd	eine Pflanze			trocken, verdorrt	aus tiefstem Herzen					Anteilnahme
Gefrorenes	Farbfernsehnorm				Bleifuß	Flugsandhügel				Gestalt	chem. Zeichen für Mangan	
			stets		Kult		Zündschnur		flüssig (lat.)			
ind. Gottheit	schweiz. Kantonshauptstadt	Schmutzpartikel	Weltreligion			Fruchtförmig	Strich				Teil des Mittelmeers	
anfallweise Atemnot					Spender	frisch Vermahlte			Ältestenrat	der Kosmos		
			Halbedelstein	Aasvogel			Gardine	Windrichtung				
Mafia-boss		nicht billig				Jazzstil	Tier für Kampfspiele			franz. Landschaft		Verbündete
Verfasser				Ornament	Westeuropäer			billiger Schnaps	Oper von Verdi			
		gegenwärtig	Vertiefung			Bauwerk in Moskau	Tierwelt					US-Bundesstaat
englischer Gasthof	babylonische Gottheit	Zeitspanne		Zahlen Glücksspiel	Pflanze, Gewächs				Kaufgeschäft	Kfz-Z. Niederlande		
			kanon. Gebet d. Moham. medaner	Vakuum			militärischer Rang	Stadt in China				
Auspuffausstoß	Erdzeitalter		Ordnung (griech.)			türk. Männername	exakt				englische Schulstadt	
Storch in der Fabel				Teil des Kopfes	Verkehrszeichen			Ackerknecht	englisch: Auge			
			eingedickter Saft	Sitzmöbel			Brand	Herausgeber				
weiches Schwermetall	sehnüchtige Rückwendung	Turnübung		Osteuropäer	Weite				Platz, Stelle			
Gedächtnisstütze				Rüssel-tier	nicht unter			Türgriff				
		Dresch-abfall	Entwicklung			Hühner-vogel		eigen-sinnig				
geladenes Atom	afrik. Staat			ordnen	Klippe							
			Existenz	Ortungs-gerät			Kohlen-bergwerk					
Halt, Auf-enthalt	Gerät z. Kamm-herstellung	ein Hohlmaß			Seuche	ge-schlossen						
Brief-anrede				griech. Unheils-göttin	Geist-licher							
		ägypt. Gött-heit	Weiden des Wildes			span. Artikel	dt. Vorsilbe					
Schnee-hütte d. Eskimos		absolut, völlig				bevor						
bekom-men					ehem. deutsche Münze							



ein Kontinent	Wagen- teil	Wahl- zettel	englisch: nach, zu	griech. Buch- stabe	Patron gegen Feuers- not	Neben- fluß d. Rheins	ge- bräuch- lich	Papagei	flink, behend	Gehabe	Kadaver	Eigen- schaft
weiches Gewebe					wissen- schaftl. Raum (Kw.)			Eigen- schaft				
Rund- funk- gerät				Getreide- halm	Flug- hafen von Chicago			Denk- sportler	ein Insekt			
		Besitz- form im MA	unbe- weglich			Quit- tung	Kult				Staat im Orient	
Schwur	ital.: zur Hälfte				voraus- gesetzt	abge- dro- schen			abba- bare Kohlen- schicht		Kfz-Z. Lübben	
			Alpen- paß	lehr- hafte Erzäh- lung			Baustoff		Kopfgrund			
Hinter- halt	Stadt in Süd- Iran	Stadt in Nord- Rumä- nien	Eiweiß- lösung aus Kuh- milch			Land im Wasser	Schwel- lung				leichtes Metall	
Whisky- sorte					Symbol des Christen- tums	belg. Stadt			Rettung		starkes Seil	
			nach Abzug	Ton			Dunst	Meeres- fisch				
HpSt. v. Saudi- Arabien		rechter Neben- fluß der Maas				Frucht- form	Gedäch- nis- stütze			Glied- maßen		Stadtteil von Berlin
sagen				Kampf- gebiet in Krie- gen	Kehr- gerät			Schlan- genart	Sitz- legen- heit			
		starker Wind	billiger Schnaps				durch- sichtiger Farb- überzug	zugäng- lich				altjapan. Ritter- adel
in der Nähe von	Spiel- klasse	Ent- machung			Teil des Mittel- meers	ein Balte				franz. Schau- spielerin * 1955	chem. Zeichen für Selen	
				Keller- tier	Gelände			spotten	Erwei- terung eines Hauses			
Planen- name	anders- artig		Pluspol			Inhalts- losig- keit	norddt. Land- schaft				englisch: Straße	
österr.: Nichts- nutz				Nachlaß- empfän- gerin	Stadt im alten Ägypten			lett. Getreide- maß	Abtrei- bungsspi- le (Abk.)			
			Geschwin- digkeit	Hingabe, Freude			Schul- utensil	pakist. Groß- stadt				
Fort- setzung des Magens	Unter- schrift	lat.: die Erde				innerer Körper- teil	Herr- scher- sitz			poet.: Adler		
Sing- vogel			absolute Neuig- keit	starker Wind				einfalls- reich				
		immer	inneres Organ				Zwei- kampf	Edelgas				
Abge- kochtes	Agent			einer der Heiligen Drei Könige		weil, aufgrund						
			Kopf	afgh. Haupt- stadt				unver- heiratet				
Zahlen- glücks- spiel	Schul- festsaal	mensch- lich				folglich	span. Artikel					
empfeh- lenswert				engl. Bier- sorte	Wasser- pflanzen							
		Vorname von Capone	griech. Gott				franz. Artikel	dort				
Gebäude		Beifall					Augen- deckel					
Pferd- Esel- Kreuzung					griech. Buch- stabe							

MAUTLIER MAU
 WAPLAUS OMEGA
 LID
 HAVS UAPOLLIDN
 RATSAW NWH E G
 ENWUMASWALGEN
 LON
 OTLOI
 OTLOI
 SPINNONINW
 SUDEREINW
 SAMSELBORKKAN
 FINDI
 GIG
 NOH
 AAR
 THOR
 LAHORE
 RUBR
 RUFER
 SAST
 LUOR
 SAST
 HEIDE
 MZ
 TANDBAU
 SE
 LETTIE
 I
 BEI
 FUSEL
 OFFEN
 BANK
 REDEEN
 NEN
 TO
 ZITON
 HERRING
 O
 HERTAU
 BZ
 LAOLANLEBEULE
 FRAIS
 FALLE
 I
 BANALE
 FRITUS
 EIDM
 STARR
 RITUS
 RADIODI
 HOR
 ANLAGE
 S
 D
 F
 AB
 AN
 NA
 A

MANE A28

Polizei 117 – Feuerwehr 118
Sanitäts-Notruf 144
Ärzte-Notruf 0900 57 67 47

Der Apothekennotruf:
Tel. 0900 98 99 00
(CHF 0.98/min ab Festnetz)



Wir sind für Sie da!
Die Apotheken der Stadt und Region Bern

Die Bahnhof Apotheke im Hauptbahnhof ist 365 Tage im Jahr von 6.30–22 Uhr geöffnet.

Klinik Permanence Tel. 031 990 41 11

Betreuung und Pflege zu Hause, Nachtdienst und Sitznachtwache, Unterstützung im Haushalt
SPITEX BERN, Spitex Genossenschaft Bern, Königsstrasse 60, Postfach 450, 3000 Bern 5, Tel. 031 388 50 50, Fax 031 388 50 40, www.spitex-bern.ch
Mo. bis Fr. 7 Uhr bis 18 Uhr durchgehend.

Verein für die Betreuung Betagter in Bümpliz
Notteléfono, Reinigungsdienst etc. Kornweg 17, 3027 Bern, Tel. 031 997 17 77.

Hilfsmittelstelle, Rollstühle, Pflegebetten etc. Kornweg 15, 3027 Bern, Tel. 031 991 60 80.

Pro Senectute Region Bern, Sozialberatung, Mahlzeiten-, Besuchs-, Administrationsdienst etc. Bottigenstrasse 6, 3018 Bern
Tel. 031 359 03 03

Sozialdienst, Schwarztorstrasse 71, 3007 Bern, Tel. 031 321 60 27.

Bei Todesfall
Bestattungsdienst Oswald Krattinger:
Tel. 031 991 11 77 oder 031 381 65 15.
Bestattungsinstitut Rudolf Egli AG:
Tel. 031 333 88 00.

Sexuelle Gewalt gegen Frauen/Mädchen
Frauenspital Bern, Tel. 031 632 10 10
Lantana, Fachstelle Opferhilfe,
Tel. 031 313 14 00. www.lantana-bern.ch
Mail: info@lantana-bern.ch

TOJ Jugendarbeit Bern-West
Infothek, Bernstrasse 79a, Biengut, 3018 Bern.
Tel. 031 991 50 85, www.toj.ch
Offen: Mi. und Fr. 14–17 Uhr.

Rheumaliga Bern
Gesundheitsberatung bei Schmerzen.
Tel 031 311 00 06 / www.rheumaliga.ch/be

Frauenzentrale Bern
Alimenteninkasso, Rechts-, Budget-, Vorsorgeberatung für Frauen/ Männer/Familien.
Termin Tel.: Mo - Do 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr,
Fr 8 - 12 Uhr und 13 - 17.30 Uhr
www.frauenzentralebern.ch

Ref. Landeskirche

Kirchgemeinde Bümpliz

Gottesdienste
www.buempliz.refbern.ch

IN DER KIRCHE BÜMPLIZ

Sonntag, 16. Juli, 10 Uhr: Mit Abendmahl, Pfrn. Barbara Studer. Mit Sunntigscfé.

Sonntag, 23. Juli, 10 Uhr: Mit Taufe, Pfrn. Adelheid Heeb. Sunntigscfé.

IM DOMICIL BAUMGARTEN

Montag, 24. Juli, 10 Uhr: Pfrn. Barbara Studer.

IN DER SENEVITA WANGENMATT

Montag, 24. Juli, 16 Uhr. Pfrn. Barbara Studer.

Pikett für Abdankungen

13. bis 14. Juli: Pfr. Philipp Koenig, 076 375 32 14.

15. bis 21. Juli: Pfrn. Barbara Studer, 031 992 12 28.

22. bis 28. Juli: Pfrn. Adelheid Heeb, 031 992 07 68.

Sozialberatung

Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62: Mariette Neuhaus, 031 980 00 30.

Altes Pfarrhaus, Bernstr. 85: Daniel Krebs, 031 996 60 64.

Stöcktreff, Bienenstrasse 7: Evelyne Heuscher, 076 360 37 54.

Für alle

Dienstag, ohne 18. Juli, 9 bis 11 Uhr: Zyschtigs-Café im Kirchgemeindehaus. Hans Lüthi, 031 992 77 27, Elisabeth Michel, 031 991 49 71, und Helferinnen.

Sonntag, 23. Juli, 16 bis 18 Uhr: Tanzen im Kreis unterm Lindenbaum beim Kirchgemeindehaus. Ab ca. 18 Uhr gemütliches Beisammensein mit Teilette. Info: Maria Stalder, 031 991 05 80.

Für Frauen

Donnerstag, 13. Juli, 8.45 bis 10.45 Uhr: Frauen-Treff im StöckTreff, Bienenstr. 7. Dann Sommerpause bis 10. August. Für Frauen aus dem Quartier ab 45 Jahren. Sie sind herzlich für einen Schnuppermorgen eingeladen. Leitung: Evelyne Heuscher, 076 360 37 54.

Donnerstag, 24. Juli, 14 bis 17 Uhr: Nähatelier für Frauen im StöckTreff, Bienenstrasse 7. Haben Sie Kleider zum Flicker? Möchten Sie unter professioneller Anleitung eigene Kleider schneiden? Lernen Sie bei uns nähen! Ohne Anmeldung. Kosten: Fr. 5.–. Leitung: Dagmar Hentschel, 031 981 17 52, Evelyne Heuscher, 076 360 37 54.

Für ältere Menschen

Donnerstag, 20. Juli, 14 Uhr: Singtreff im Kirchgemeindehaus. Singnachmittag anlässlich von «Ferien zu Hause». Infos: Caroline Prato, 031 991 07 61, caroline.prato@refbern.ch



Silberclub

Mittwoch, 19. Juli: Wandergruppe. 13.20 Uhr. HB Bern, RBS Station, vor den Schaltern. Abfahrt: 13.32 Uhr, Tiefenau. Wanderung: Tiefenau, linkes Aareufer, mit Fähre nach Reichenbach; 1¼ Std. Leitung: Max Oetiker, 079 475 05 03, und Helmut Trotter, 079 316 93 91.

Dienstag, 25. Juli: Nachmittagsprogramm. 14 Uhr im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. «Auf den Spuren der Wikinger»: Bernhard Junger, Dorfchronist aus Zollikofen, berichtet von seinen Reisen. Leitung: Caroline Prato, 031 991 07 61.

Für Jugendliche

Teens-time, Jugendtreff, Jobbörse, Modiaabe finden Sie auf www.westjugend.ch

Kirche Oberbottigen

www.buempliz.refbern.ch

Sonntag, 16. Juli, 10 Uhr: Wie viel Verschiedenheit darf's denn sein? Röm 14–15. Predigtreihe zum Römerbrief. Predigt: Pfr. Philipp Koenig. An der Orgel: Hans Peter Graf.

Ref. Kirchgde. Bethlehem

www.ref-kirche-bethlehem.ch

Zentrale Nummer für Bestattungen: 031 996 18 44.

Donnerstag, 13. Juli, 14–16 Uhr: Stricknadelgeklapper im Kirchgemeindehaus.

Freitag, 14. Juli, 14.30 Uhr: Ökumenischer Singnachmittag im Saal Kirchgemeindehaus.

Sonntag, 16. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Niklaus Friedrich; anschl. Kirchenkaffee.

Dienstag, 18. Juli: Sommerferien zu Hause, im Kirchgemeindehaus Bümpliz: 12.30 Uhr Mittagessen, 14 Uhr Kurzgeschichten von Peter Bichsel.

Mittwoch, 19. Juli: Sommerferien zu Hause, im Kirchgemeindehaus Bethlehem: 12.30 Uhr Mittagessen, 14 Uhr «Texte und Musik rund ums Thema Wasser».

Donnerstag, 20. Juli: Sommerferien zu Hause,

im Kirchgemeindehaus Bümpliz: 12.30 Uhr Mittagessen, 14 Uhr «Singtreff für Junggebliebene» mit Instrumentalmusik, dazwischen heitere Texte und Gedichte.

Donnerstag, 20. Juli, 15 Uhr: Senevita-Gottesdienst im Senevita Westside, Ramuzstr. 14–16, mit Pfrn. Elisabeth Gerber.

Freitag, 21. Juli: Sommerferien zu Hause, im Kirchgemeindehaus Bethlehem: 12.30 Uhr Mittagessen, 14 Uhr Surprise.

Sonntag, 23. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfrn. Elisabeth Gerber; anschl. Kirchenkaffee.

Ev.-meth. Kirche Bern

Sonntag, 16. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst mit Theo Rickenbacher, Orgel: Ruth Frösch.

Dienstag, 18. Juli, 8.10 Uhr: Gebet.

Sonntag, 23. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst mit Hansueli Markwalder, Orgel: Brigitte Morf.

Dienstag, 25. Juli, 8.10 Uhr: Gebet.

Pfingstgemeinde Bern

Sonntag, 16. und 23. Juli, 9 + 11 Uhr: Gottesdienste, gleichzeitig Kinderprogramm. Live ab 11.30 Uhr auf: www.pfimbem.ch

Röm. kath. Landeskirche

Pfarrei St. Antonius Bümpliz

Samstag, 15. Juli, 18 Uhr: Kommunionfeier.

Sonntag, 16. Juli, 11 Uhr: Kommunionfeier,

17 Uhr: Malayalam-Eucharistiefeier.

Sonntag, 23. Juli, 11 Uhr: Kommunionfeier.

Pfarrei St. Mauritius Bethlehem

Sonntag, 16. Juli, 9.30 Uhr: Kommunionfeier.

Samstag, 22. Juli, 18 Uhr: Kommunionfeier.

Sonntag, 23. Juli, 9.30 Uhr: Kommunionfeier.

Neuapostolische Kirche

Donnerstag, 13. Juli, 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 16. Juli, 9.30 Uhr: Gottesdienst.

Donnerstag, 20. Juli, 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 23. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst; Satelliten-Übertragung aus Barcelona.

Freie Christen Gde. Bern

Sonntag, 16. Juli, 9.45 Uhr: Gottesdienst mit J. Käser.

Domenica 16 luglio, ore 16: Lode e preghiera.

Mittwoch, 19. Juli 19.30 Uhr: Hauskreis in der Gemeinde.

Sonntag, 23. Juli, 9.45 Uhr: Gottesdienst mit H. Amacker.

Domenica 23 luglio, ore 16: Lode e preghiera.

Mittwoch, 26. Juli 19.30 Uhr: Hauskreis in der Gemeinde.

Französische Kirche

Dimanche 16 juillet, 10h: Culte, pasteur Andri Kober. Café après le culte.

Dimanche 23 juillet 18h: Culte Taizé du soir dans le chœur de l'église. Pasteure Marie-Jo Glardon.



BESTATTUNGSDIENST
OSWALD KRATTINGER AG

Bümplizstrasse 104B, 3018 Bern-Bümpliz
info@krattingerag.ch / www.krattingerag.ch

1437571

031 991 11 77

seit 1972
24 Std. erreichbar

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.



Fritz Janz
stv. Geschäftsleiter
Bestatter mit eidg. Fachausweis



EGLI
BESTATTUNGEN

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24h-Tel. 031 333 88 00

1435272

Lehrlingsgratulationen



Sterchi

Bäckerei-Konditorei Sterchi
auch Sonntags geöffnet
Bethlehemstrasse 2 (8-13 Uhr)
Bottigenstrasse 46 (8-12 Uhr)

1467756

Wir gratulieren

Ambulena Aziri (Detailhandelsassistentin EBA)
und **Mike Schneeberger** (Bäcker-Konditor EFZ)

ganz herzlich zum erfolgreichen
Lehrabschluss und wünschen ihnen für
die Zukunft nur das Beste.



1467980

Wir gratulieren zur erfolgreich
bestandenen Lehrabschlussprüfung:

Defrim Pulaj Elektroinstallateur EFZ



Gasser + Bertschy Elektro AG
Morgenstrasse 128 3018 Bern
Telefon 031 350 11 77
Fax 031 350 11 66
info@gb-ag.ch www.gb-ag.ch

GEWINNERINNEN MOBILIAR- WETTBEWERB, GUTSCHEIN IM WERT VON Fr. 50.-:

Gertrud Häusler & Brigitta Boss

Lösung der Frage aus Nr. 26:
Vor der Schule Schwabtg (B)



1443407

PRIVATE SPITEX
KANTON BERN

Krankenkassen anerkannt -
Verständnisvolle, einfühlsame
und individuell angepasste
Pflege und Betreuung.

Private Spitex GmbH
Wahlackerstr. 1, 3052 Zollikofen
Telefon 031 311 53 23

CAT-SITTER

KATZEN + TIERBETREUUNG



Rosmarie Messerli
Niederbottigenweg 87
3018 Bern

Telefon 031 981 00 21
Natel 079 706 96 12
E-Mail catsitter-bern@bluewin.ch

1465777

Näher am Menschen

senevita

Wangenmatt



Probewohnen in der Senevita Wangenmatt

In der Senevita Wangenmatt wird Wohngefühl zum Wohlgefühl.

Überzeugen Sie sich selber davon und wohnen Sie zur Probe bei uns.
Entspannen Sie sich in der komplett möblierten 2-Zimmer-Wohnung
und lassen Sie sich in unserem Restaurant kulinarisch verwöhnen.

Unser Geschäftsführer, Matthias Lutz, berät Sie gerne. Sie erreichen
uns unter 031 998 08 08 oder per E-Mail an wangenmatt@senevita.ch

Senevita Wangenmatt | Hüsliackerstrasse 2-6 | CH-3018 Bern
Telefon +41 31 998 08 08 | www.wangenmatt.senevita.ch

1466401

PC: Service & Support

- Problemlösungen, Installationen
- Beratungen, Schulungen
- Viren-schutz & -entfernung
- PC-, Mail- und Interneteinrichtung
- Hausbesuche ohne Wegpauschale in Bern-West

Fr. 60/Std!

Marcel Knöri 076 383 69 24

PC/LAN-Supporter eMail: info@pcservice-bern.ch
SIZ-Zertifiziert homepage: www.pcservice-bern.ch

Zahn-Prothesen

preiswert • schnell • kompetent

Reparaturen



Notfalldienst
Tel. wird umgeleitet

Stephan Müller
dipl. Zahntechniker
1439274

Zollikofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12
Bern Brunnmattstr. 48 031 371 58 58
Solothurn Bürenstrasse 11 032 622 32 26

1437452

1468675

IHRE LOKALZEITUNG

MEHR NÄHE | MEHR LOKALBEZUG | MEHR WEITSICHT

IHRE REGION – MEINE ZEITUNG

DAS LOKALE
IM FOKUS:
NAHELIEGEND!

Bantiger Post

LokalNachrichten
Muri-Gösggen und Altwiesendingen

Mitteilungsblatt
Zollikofen

Königer Zeitung

Der Sensetaler

BümplizWoche

Anzeiger

QUARTIER ANZEIGER
LUTERERSTRASSE 100 • 3013 BERN • ENGELHOLZ